

お客様各位 (English follows)

平成 23 年 9 月

香港上海銀行東京支店
グローバルキャッシュマネジメント部

国内決済の仕組みの変更について

全国銀行データ通信システム（全銀システム）における決済方式の変更に伴い、平成 23 年 11 月 14 日（予定）から、1 億円以上の振込に関する国内の銀行間における決済の仕組みが変わります。

（給与・賞与振込や 1 億円未満の振込は、現在と変わりません）

平成 23 年 11 月 14 日（予定）以降は、他の銀行からの金額 1 億円以上の振込(*1)の入金は、振込指定日の午前 9 時 5 分以降となります。(*2)

(*1) 給与・賞与を除きます。

(*2) 12 月を除く月末日は午前 8 時 35 分以降。

詳細につきましては、下記、全国銀行資金決済ネットワークホームページをご覧ください。今後とも香港上海銀行東京支店をご愛顧賜りますようお願い申し上げます。

参照：

- 国内決済の仕組みの変更について
（平成 23 年 6 月 30 日付 全国銀行資金決済ネットワーク発表）
<http://www.zengin-net.jp/>

To our valued customers:

September, 2011

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
Tokyo Branch
Global Payment and Cash Management

Change of the mechanism of Domestic Yen Fund Transfer (Zengin)

In accordance with change of the settlement method for Zengin system (operation scheduled on 14 November 2011), the mechanism of Domestic Yen Fund Transfer which is over JPY100 million per transaction will be changed and it's scheduled on 14 November 2011.

(For salary/bonus payment and payment under JPY100 million, the settlement method is unchanged.)

After scheduled date 14 November 2011, Incoming Domestic Yen Fund Transfer with over JPY100 million (*1) from other banks in Japan will be credited to your account after 09:05 a.m. on the value date. (*2)

(*1) Salary and Bonus payment are excluded.

(*2) In case of end of month except December, it's after 08:35 a.m.

For more information about this change, please visit Japanese Banks' Payment Clearing Network's webpage.

Reference:

- Change of the mechanism of Domestic Fund Transfer (Zengin)
（Japanese Banks' Payment Clearing Network (Zengin-net) Release as of 30 June 2011）
<http://www.zengin-net.jp/> (only in Japanese)